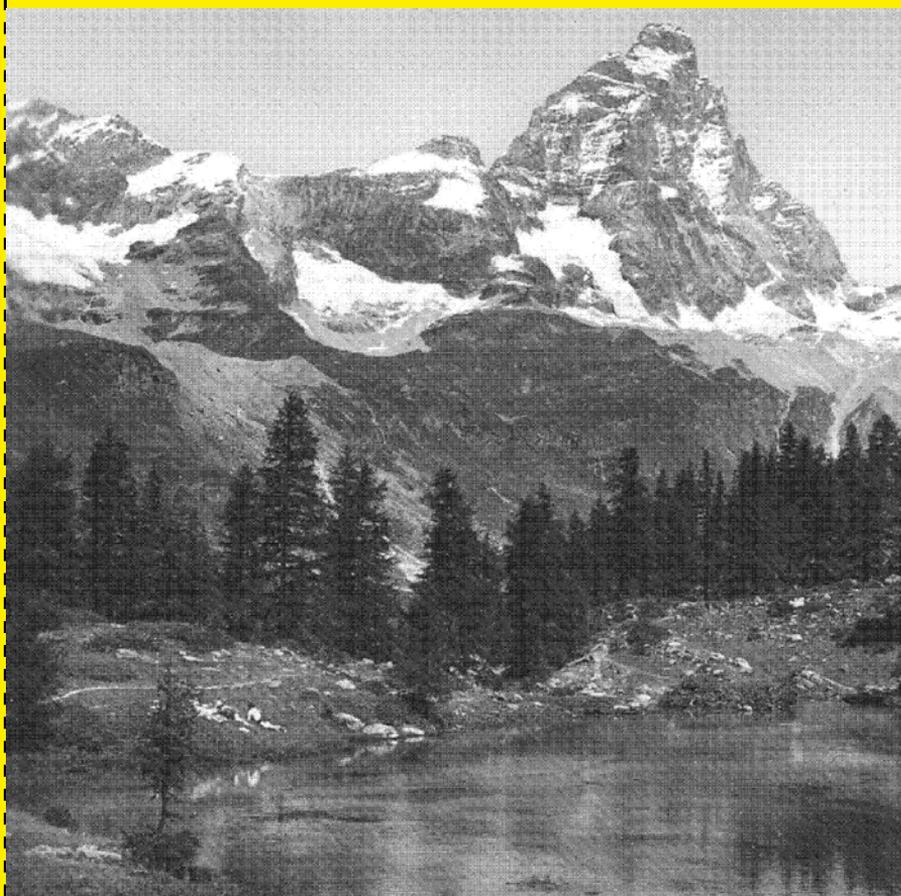




PERUGIA STRANIERI
UNIVERSITY PRESS

LITERARY TOURISM AT HOLIDAY AND ESCAPE DESTINATIONS

edited by Rita Baleiro and Jordi Arcos-Pumarola



TULE 3.

Collana TULE

Centro per il Turismo Letterario
Dipartimento di Lingua, Letteratura e Arti Italiane nel Mondo
Università per Stranieri di Perugia

Direzione: Giovanni Capecchi (Università per Stranieri di Perugia, Italia).

Comitato scientifico: Elena Alexeeva (Università di Voronej, Russia), Lorenzo Bagnoli (Università di Milano-Bicocca, Italia), Rita Salomé Varela Andrade Rodrigues Baleiro (Università dell'Algarve, Portogallo), Rita Capurro (Università di Milano-Bicocca, Italia), Giovanni Capecchi (Università per Stranieri di Perugia, Italia), Yannick Gouchan (Università di Aix-Marseille, Francia), Toni Marino (Università per Stranieri di Perugia, Italia), Matteo M. Pedroni (Università di Losanna, Svizzera), Jordi Arcos-Pumarola (CETT-Università di Barcellona, Spagna), Roberto Ubbidente (Humboldt-Universität zu Berlin, Germania), Walter Zidarič (Università di Nantes, Francia).

Redazione: Roberto Mosenca (Università per Stranieri di Perugia, Italia), Maria Luisa Mura (Università per Stranieri di Perugia, Italia/Università di Aix-Marseille, Francia).

I libri della collana TULE sono vagliati dalla Direzione, dal Comitato scientifico e dalla Redazione, nonché sottoposti a procedura di valutazione effettuata da specialisti esterni per verificarne l'idoneità scientifica alla pubblicazione (double-blind peer review).

Proposte editoriali possono essere indirizzate a: centrotule@unistrapg.it

La collana TULE si avvale della collaborazione dei seguenti partner: Fondazione Cassa di Risparmio di Pistoia e Pescia, Parchi letterari e Uniser Pistoia.



LITERARY TOURISM AT HOLIDAY AND ESCAPE DESTINATIONS

edited by
Rita Baleiro and Jordi Arcos-Pumarola



PERUGIA STRANIERI
UNIVERSITY PRESS

Scientific committee of this book:

Lorenzo Bagnoli (Università di Milano-Bicocca, Italia), Rita Salomé Varela Andrade Rodrigues Baleiro (Università dell'Algarve, Portogallo), Rita Capurro (Università di Milano-Bicocca, Italia), Giovanni Capecchi (Università per Stranieri di Perugia, Italia), Adriana Coelho-Florent (Università di Aix-Marseille, Francia), Yannick Gouchan (Università di Aix-Marseille, Francia), Toni Marino (Università per Stranieri di Perugia, Italia), Iris Llop (Università di Barcellona, Spagna), Matteo M. Pedroni (Università di Losanna, Svizzera), Jordi Arcos-Pumarola (CETT-Università di Barcellona, Spagna), João Rodrigues (Istituto politécnico di Beja, Portogallo), Roberto Ubbidente (Humboldt-Universität zu Berlin, Germania), Walter Zidarič (Università di Nantes, Francia).



Literary Tourism at Holiday and Escape Destinations

© by Perugia Stranieri University Press
Piazza Fortebraccio 4, 06123 Perugia, www.unistrapg.it

Direttore editoriale: Antonello Lamanna

Prima edizione: giugno 2024

Copertina e stampa del volume a cura di Morlacchi Editore in Perugia

Progetto grafico e impaginazione a cura di Roberto Mosena

Libro cartaceo
ISBN: 9788899811235

Pdf/online
ISBN: 9788899811228

<https://doi.org/10.54499/UIDB/04470/2020>

INDEX

Introduction	p. 7
Giovanni Capecchi <i>Carlo Lorenzini's Holidays and Pinocchio-Related Tourism: from Florence and Collodi to Vernante</i>	p. 13
Cristina Trinchero <i>Les randonnées littéraires dans les Alpes : des chemins nouveaux pour des séjours alternatifs à la découverte des mondes de la montagne</i>	p. 25
Roberto Ubbidente <i>In vacanza o in fuga? De Amicis villeggiante tra mare e montagna</i>	p. 35
Onorina Savino <i>L'ospitalità tra letteratura e turismo: la Cervia di Grazia Deledda</i>	p. 49
Laura Balaguer <i>Le tourisme littéraire à Saignon (Luberon, France) : un village qui se replonge dans son « passé argentin » avec Cortázar</i>	p. 59
Alireza Asadi & Saeideh Ghasemi <i>Folk Culture and Literature and Leisure Tourism: a Case Study within Nowruz Traditions</i>	p. 69
Maria Luisa Mura <i>Mare e Sardegna: la costruzione narrativa di una meta immaginaria</i>	p. 79
Veronica Baldassa <i>I luoghi della villeggiatura nel Settecento padovano: le ville di Querini, Cesarotti e Goldoni</i>	p. 93
Rita Baleiro <i>A Place Where Texts Brew: the Foreign Writers Who Shaped the Algarve Tourist and Literary Landscape</i>	p. 107

Marta Salvador-Almela & Jordi Arcos-Pumarola <i>Mallorca, Abierto todo el año: una aproximación al destino balear desde los relatos de viajes</i>	p. 119
Jean-Marc Rivière <i>La maison de Pétrarque à Arquà, ou l'archéologie du tourisme littéraire immersif</i>	p. 133
Valentina Pagnanini <i>«Con gli occhi intenti il viator seguendo»: per vie leopardiane</i>	p. 145
Amedeo Di Francesco <i>Alla ricerca di un altrove particolare: la Venezia ungherese di Éva Bánki</i>	p. 157
Efthymia-Maria Gedeon <i>S'évader à Athènes avec Constantin Cavafy : une approche bibliothérapentique de son premier journal de voyage en Grèce</i>	p. 169
Matteo M. Pedroni <i>Turismo letterario e luoghi di evasione in bicicletta</i>	p. 181
Yannick Gouchan <i>Le poète Attilio Bertolucci à Casarola : entre lieu d'évasion et espace patrimonialisé</i>	p. 193
Beatrice Seligardi <i>Letteratura site specific: morfologia letteraria, pratiche allestitiva e turismo letterario</i>	p. 207
Authors	p. 217
Index of names	p. 223

INTRODUCTION

We have edited this volume as members of the Research Group on Literary Tourism (TULE), and each chapter was double-blind reviewed. This volume aggregates chapters written by nineteen researchers on literary tourism, and it focuses on two critical concepts in tourism studies: holiday and escape. Thus, this book serves as a catalogue of updated research on these constructs and aims to inspire researchers to expand the study of literary tourism.

A holiday destination may be a village, a town, a city, a region, a country, or a site, and the motivations to travel to these destinations may include a wish to explore new places, experience culture, participate in leisure and recreation activities or escape. Escape is the second key concept of this book, and it is often indicated as one of the most predominant tourist motivations.¹ Escape compasses the need to interrupt the flow of daily routine, seek new landscapes, avoid something, or experience a temporary change in individual roles or social structures. The literature on this topic distinguishes between «escaping from [e.g., the self]» and «escaping to [e.g., new locations]»,² and it identifies routine escapes, restorative escapes and dramatic escapes (e.g., as when fleeing a war zone). The desire to escape does not always result from a state of unhappiness. It may also originate in a need fostered by curiosity to experience new landscapes, i.e., new holiday destinations, or it may happen that change is an aim itself. That is why the need for escape is a propeller of various touring shapes, e.g., pilgriming or travelling to visit a particular geographical or cultural attribute. According to Cova and colleagues,³ this array of travelling shapes makes it difficult to make a cohesive and comprehensive theoretical background to describe all the shades of the phenomena.

The chapters presented in this volume elaborate on literary tourism at holiday and escape destinations and clearly illustrate the diversity of shapes this cultural and heritage tourism niche can take.

¹ Cfr. J.L. Crompton, *Motivations for pleasure vacation*, «Annals of Tourism Research», 6(4), 1979, pp. 408-424; S. Cohen, *Searching for escape, authenticity and identity: Experience of “lifestyle travellers”*, in *The Tourism and Leisure Experience: Consumer and Managerial Perspectives*, edited by M. Morgan-P. Lugosi-J.R.B.Ritchie, Channel View Publications, Bristol 2010.

² B. Cova-A. Carù-J. Cayla, *Re-conceptualizing escape in consumer research*, «Qualitative Market Research: An International Journal», 21(4), 2018, pp. 445-464.

³ *Ibidem*.

The first chapter is by Giovanni Capecchi, and it focuses on the Pinocchio-related geography at the places of Carlo Lorenzini (also known as Carlo Collodi), the author of *The Adventures of Pinocchio*: Florence, where he was born and lived most of his life, and Collodi, where he spent most of his summer holidays as a child. Additionally, the chapter presents the results of a questionnaire survey undertaken at Vernante (a Piedmontese village in the Maritime Alps), where one of the most influential illustrators of *Pinocchio*, Attilio Mussino, lived and since 1989, has become the village of the «Pinocchio's uncle», after the painting of several murals dedicated to the puppet. The results of the study reveal that the murals should be a tool to raise Vernante's attractiveness to tourists.

Cristina Trincherio also focuses on three Alpine holiday destinations – Savoie, Vaud and the Aosta Valley – to examine literary trails in the mountain landscape that, in recent years, have contributed to creating and promoting literary tourism destinations in the Alps, thus helping to diminish the risk of overtourism in peak holiday periods. After literary accounts about Alpine landscapes and its communities, the literary trails direct hikers to «must-see» sites while enjoying a shared experience with storytellers, who may be local writers, excursionists or independent holidaymakers.

Still, on Alpine literary tourism destinations, Roberto Ubbidente departs from literary and intertextual fiction and autobiographical information to discuss Edmondo De Amici's holiday experience in Bordighera (Liguria), in Valtourneche (Aosta Valley). In the last section of his chapter, the researcher analyses the so-called writings from Giomein and the depiction of the mountain landscape in the background of the emerging fashion for Alpine tourism in the late nineteenth century in Italy.

Onorina Savino writes the chapter «Between literature and tourism: Grazia Deledda's Cervia», aiming to illustrate the town of Cervia in Emilia-Romagna as a place of literary tourism associated with the Nobel Prize-winning Sardinian writer Grazia Deledda (1871-1936). From the 1920s onwards, this writer chose Cervia to spend the summer months, an experience that shaped her writings and promoted Deledda's tourism in Cervia. Onorina Savino analyses the latter as an example of literary tourism as a tool for urban regeneration and constructing and promoting a plural and open identity.

In the following chapter, Laura Balaguer presents the case of patrimonialisation of literature, initiated in 2021 in Saignon (France), by a group of inhabitants around the Argentine writer Julio Cortázar. The group started by making this writer's presence in Saignon visible to villagers and tourists. Then, they renamed the library after the writer and later created an association, opening it up to the recognition of other notable personalities who lived in the village.

Alireza Asadi and Saeideh Ghasemi analyse the role of folk culture and literature in creating leisure activities that celebrate the Iranian *Nowruz*. The *Nowruz* ceremonies include poetry and hymns, myths, folk literature, traditional costumes, and a myriad of theatrical performances, and they hold the potential to create holiday destinations that attract tourists worldwide.

The following contribution is by Maria Luisa Mura, who reflects on the mechanisms of geo-narrative production in Sardinia, focusing on the intersections between tourist narration and travel literature. The chapter has two aims. The first is to explore the extent to which foreign writers' travel literature has shaped the construction of an authentic and fabulous territorial imagination that influences the processes of reception and canonisation of a local literary paradigm. The second is to assess how contemporary tourism assimilates elements from narrative experiences, encompassing forms, themes, and discursive models. These elements have shaped an archetypal cultural identity, promoting Sardinia as a premier destination for leisure and escapism.

Veronica Baldassa investigates the holiday places of writers in Padua in the 18th-century context. To that end, the author of the chapter focuses on Angelo Querini, Melchiorre Cesarotti, and Carlo Goldoni, whose experiences reveal deep connections with the cultural panorama. Querini's villa in Altichiero was a significant meeting place for the intellectuals and a writing place for Giustiniana Wynne. On the other hand, Cesarotti found a place to rest and retreat from his worldly life and academic commitments: a holiday experience that he portrayed in multiple works.

The following chapter is by Rita Baleiro, and it identifies and examines the experience of foreign writers in the Algarve (Portugal) between the 1950s and the 2010s. These writers chose the Algarve to holiday or escape and, by doing so, shaped the tourist and literary landscape of the most famous Portuguese tourist region.

Marta Salvador-Almela and Jordi Arcos-Pumarola wrote the chapter «*Mallorca, abierto todo el año: An approach to the Balearic destination from travel narratives*». In this research, the authors conducted a content analysis of a travel narrative set on the island of Mallorca to identify the positive and negative attributes of the tourist phenomenon of Mallorca. The results reveal that travel literature is a tool for a critical and close look at the tourism phenomenon.

The chapter by Jean-Marc Rivière examines the site where Petrarch escaped from the painful political vicissitudes of the time: Arquà. In the last five years of his life, the poet lived in this natural setting conducive to walks and poetic reflection. After he died in 1374, his residence and tomb, built in 1380, immediately became a thriving site for literary tourism, where the poet became the symbol of absolute love.

Valentina Pagnanini's contribution to this book focuses on Recanati as an escape destination for Giacomo Leopardi. The chapter's author considers the contemporary travellers on holiday in the village of Recanati, using data obtained from questionnaires and interviews addressed to teachers and adult students of the Scuola Dante Alighieri - Campus L'Infinito in Recanati. Valentina also discusses the research opportunities offered by literary tourism in Leopardian places, focusing on the most recent cultural and educational initiatives.

Amedeo Di Francesco wrote a chapter that examines the latest book by Hungarian author Éva Bánki: *Full Moon in Venice* (2020). The aim is twofold: to illustrate the emotions that arise from evasion tourism, characterised by the continuous encounter of knowledge and discovery, and to interpret a realistic odeporical experience that is simultaneously a journey with books and in books. Di Francesco structured the chapter around four themes: the geophysical precariousness of Venice that becomes a symbol of life's instability; the migratory phenomena that shaped the social and cultural physiognomy of Venice in ancient and modern times; Venice as a place of memory of the Hungarian-Venetian historical and literary relations, and the apocalyptic vision of the lagoon that sinks into the sea and disappears into nothingness as it happened to the magnificence of its ancient Republic.

The following chapter is by Efthymia-Maria Gedeon: «Escape to Athens with Constantine Cavafy: A bibliotherapeutic approach to his first travel diary in Greece». After interpreting the poet's escape experience to Athens, the author of the chapter compares the geographical and cultural past and present of this city and answers the question: how can Cavafy's holiday diary serve as an escape for the author *and* his readers? The author concludes that the tools provided by bibliotherapy allow the exploration of Cavafy's diary and that this process can have a therapeutic effect on the psyche of contemporary readers who wish to cope better with daily life.

Matteo M. Pedroni's contribution focuses on the places of escape in early 20th-century cycling literature: Alfredo Panzini's *La lanterna di Diogene* (1907) and Alfredo Oriani's *Sul pedale* (1902). This sub-genre of travel literature fosters the promotion of the territory and the theoretical reflection on the concept of the literary place. Pedroni identifies four types of literary places in these itineraries that favour a particular and enriching literary tourism experience.

The following chapter is entitled «The poet Attilio Bertolucci at Casarola: Between a place of escape and a heritage site», and Yannick Gouchan authors it. This research aims to discuss the village of Casarola as a literary tourism destination, a place of poetic imagination, a place of escape in the poet's

family past, a place of rest and holiday throughout the poet's life, and a place of vital refuge during the darkest hours of the Second World War.

Beatrice Seligardi is the author of the chapter «Site-specific literature: Literary forms, art exhibitions and literary tourism», which aims to reflect on literary works created in association with specific events, intending to reshape and enhance the tourist imagination of a place (*e.g.*, writings produced in artistic residencies; commissioned literature associated with exhibitions and artistic installations).

We hope this volume contributes to inspiring research on literary tourism at holiday and escape destinations.

R.B. & J.A.-P.

Cristina Trinchero

LES RANDONNÉES LITTÉRAIRES DANS LES ALPES :
DES CHEMINS NOUVEAUX POUR DES SÉJOURS ALTERNATIFS
À LA DÉCOUVERTE DES MONDES DE LA MONTAGNE

Résumé

À partir d'un recensement des ressources papier (publications scientifiques et non scientifiques) et numériques, nous entendons réfléchir sur un phénomène qui combine avec succès les escapades sportives et vertes à la montagne avec le tourisme culturel. Nous nous pencherons sur la diffusion croissante des randonnées littéraires en Savoie, dans le Vaud et le Val d'Aoste. Si côté italien cette pratique est en voie de développement, côté suisse et français on relève des formules intéressantes, permettant d'organiser des séjours au sein de vallées et de hameaux aux marges des destinations célèbres et labellisées. Cela permet également de préserver les haut-lieux de ce territoire, qui accueille un grand nombre de vacanciers, par rapport aux risques de *overtourism* aux époques de fréquentation maximale, grâce à la diversification des initiatives pour des escapades alpines alternatives. En se laissant guider par des récits littéraires racontant la mémoire des lieux et des individus, on parvient à évoquer de manière suggestive l'essence des paysages et l'âme des communautés. Le randonneur découvre des écosystèmes naturels et humains variés dans des moments de loisir sportif fondés sur des expériences partagées avec des raconteurs illustres, soient-ils des écrivains de la région, soient-ils des écrivains vacanciers à leur tour.

Mots clés : Alpes occidentales, escapades alternatives, imaginaire de la montagne, loisirs alpins, randonnées littéraires.

Abstract

After a literature review of scientific and non-scientific publications, digital resources and case studies, this chapter examines a phenomenon combining outdoor sporting practices and nature tourism with cultural tourism in the Alps. The chapter analyses literary hiking in Savoie, the Vaud and Aosta Valley. In recent years, these literary trails have helped to direct the flow of Alpine holidays in a new way, encouraging people to (re)discover and promote destinations that so far have been neglected. At the same time, the diversification of tourism is helping to preserve the destinations that represent the highlights of the Alps from the risk of overtourism in peak holiday periods. By following literary accounts that tell the story of places and people and that evoke the essence of the landscapes and the spirit of the communities that live or lived there, hikers can discover a variety of natural and human ecosystems alongside the «must-see» sites, enjoying a form of ecoliterary tourism based on shared experience with storytellers, who may be local writers, excursionists or independent holidaymakers.

Keywords: alpine leisure activities, alternative escapades, literary hiking trails, mountain imagination, Western Alps.

1. Promenades et randonnées littéraires : quelle différence ?

Parmi les déclinaisons du tourisme littéraire, la *promenade* littéraire constitue désormais un champ de recherche défini,¹ qui compte un impact important sur les destinations en termes de tourisme et de formes de séjours alternatifs ;² en revanche, la *randonnée* littéraire en montagne représente un terrain de jeu plus récent. Cette pratique touristique, tout comme celle de la promenade, associe l'itinérance à la lecture, allie un chemin, au sens littéral du terme, à un chemin *à travers* les mots, voire à travers les récits des écrivains et les imaginaires qu'ils véhiculent autour des lieux et des parcours qui y mènent. La randonnée littéraire établit un rapport à l'espace sur les traces des romanciers et des poètes élus comme guides et *intermédiaires* entre les marcheurs et les localités. Ce qui la distingue premièrement par rapport à la promenade littéraire, qui peut se réaliser en ville tout comme dans n'importe quel contexte vert, c'est le cadre éminemment montagnard et naturaliste, fusionnant le tourisme *outdoor*, en plein air, actif, sportif et *green*, voire l'écotourisme, avec le tourisme culturel fondé sur la lecture. La randonnée littéraire privilégie les hauteurs et les dénivelés, l'éloignement des contextes urbains et l'immersion dans des environnements naturels caractérisés par une anthropisation qui se limite à des hameaux habités ou désertés, témoignant d'anciens emplacements et de

¹ La pratique de la promenade littéraire a fait l'objet du colloque international et interdisciplinaire *Penser la promenade littéraire*, qui s'est tenu le 11 et 12 mars 2021 en ligne, organisé par l'Université de Nantes et l'Université d'Angers, dont les actes sont sous presse.

² Il est avéré que le tourisme littéraire concourt de manière importante au processus de l'économie touristique et de la gestion des territoires, car il permet d'orienter le flux des séjours de manière différente, à savoir vers de sites aux marges de destinations célèbres et labellisées, ce qui favorise leur (re)découverte et mise en valeur, tout en contribuant à la diversification du tourisme. Au-delà des recherches, des publications et des activités didactiques promues au sein de TULE, qui constituent un repère essentiel dans ce domaine de recherche récent, le tourisme littéraire, avec ses atouts et ses enjeux, fait de plus en plus l'objet d'intérêts de la part des universitaires dans le monde à partir de perspectives disciplinaires variées et complémentaires qui mettent en relation les lettres et les humanités en général avec la géographie et les études en économie et marketing. Parmi les exemples les plus intéressants des dix dernières années, même au niveau des recherches doctorales portant à des résultats prometteurs, voir L. Berthelot, *Vers un après-tourisme ? La figure de l'itinérance récréative pour repenser le tourisme de montagne. Études des pratiques et de l'expérience de l'Association Grande Traversée des Alpes*, thèse de doctorat en Géographie, sous la direction de P. Bourdeau, Université de Grenoble, École doctorale en Sciences de l'Homme, du politique et du territoire, 2012 ; A. Bonniot-Mirloup sur *l'Imaginaire des lieux et attractivité des territoires : Une entrée par le tourisme littéraire. Maisons d'écrivain, routes et sentiers littéraires*, thèse de doctorat en Géographie, sous la direction de J.-F. Mandy-M. Fournier, Université Blaise Pascal, Clermont-Ferrand II, 2016 [<https://tel.archives-ouvertes.fr/tel-01517269/document>; toutes les ressources en ligne citées dans notre contribution ont été vérifiées le 10 janvier 2024].

communautés rurales d'autrefois. Elle ajoute des connotations plus dynamiques aux balades-découvertes d'un territoire *un livre à la main* citadines et à travers les maisons et/ou les lieux chéris des auteurs, grâce à l'exercice physique en plein air, dans un cadre naturel, en marchant sur des terrains variés, sollicitant le corps et l'esprit : cela favorise la déconnection du quotidien et une opportunité pour se recentrer sur ses réactions physiques et émotives. Plus que la promenade en ville, grâce au contexte décontracté, sportif, en plein air, en mode vacances, la randonnée littéraire à la montagne représente une fuite de la routine urbaine habituelle dans un espace idéalement séparé du monde ordinaire et dans un esprit de ressourcement vacancier, quelle que soit la durée de l'expérience-escapade d'un dimanche, repos pendant un week-end, évasion pendant une semaine de congé. Selon cette perspective, la randonnée littéraire encourage la reprise de contact avec la nature et la régénération physique et mentale que l'escapade d'un jour ou les vacances sollicitent, en même temps que la découverte de la pluralité *des mondes et des cultures* de la montagne.

Il s'agit d'excursions dans le cadre alpin élaborées à partir de circuits-découverte dans des sites d'intérêt tout d'abord paysager (conformation géologique, végétation, espèces animales), ensuite pour leurs écosystèmes ruraux du passé et du présent. Les parcours prévoient la marche à pied, ou bien, là où il est possible, des déplacements en VTT ou par des moyens alternatifs, notamment à cheval voire à dos d'âne. Le but et le fil rouge de toute initiative est de proposer des expériences de tourisme *doux* et surtout *immersif* :³ dans ces sorties, la sphère littéraire n'est pas le but primaire mais elle joue un rôle de médiation, à la différence des visites des maisons d'écrivains ou des tours thématiques portant sur la vie et l'œuvre d'un auteur.

Se laissant emporter par des histoires préservant la mémoire des lieux et des habitants, mais surtout évoquant de manière suggestive l'essence des paysages au fil des saisons et des époques, les randonneurs découvrent des écosystèmes naturels et humains variés à côté des sites *incontournables* dans une région. Il en résulte des expériences partagées avec des conteurs illustres d'hier et d'aujourd'hui, qu'il s'agisse d'auteurs locaux, offrant une perspective

³ Voir D. Le Breton, *Marcher : éloge des chemins et de la lenteur*, Éditions Métailié, Paris 2012 ; *Marche et paysage. Les Chemins de la géopoétique*, sous la direction de B. Lévy-A. Gillet, Metropolis, Genève 2007 ; M. Franck, *La marche à pied, un mode philosophique d'être, de penser et de voyager*, « Les Cahiers Espaces », 112, avril 2012, pp. 26-35. Des pistes intéressantes sont exposées dans M. Fournier, *Mémoire et récit à l'épreuve des lieux : itinéraires de randonnée et clustérisations touristiques linéaires - Exemples du Chemin de Saint-Jacques (GR 65) et du Chemin de Stevenson (GR 70)*, in *Le tourisme de mémoire un atout pour les collectivités territoriales ?*, actes en ligne du colloque de Clermont-Ferrand, 9-10 avril 2015, <http://webtv.iadt.fr/videos/le-tourisme-de-memoire-un-atout-pour-les-collectivites-territoriales-la-mise-en-tourisme-des-chemins-et-routes-de-memoires-3/>.

endogène, ou d'écrivains marcheurs et vacanciers à leur tour, qui apportent un regard neuf, frais et émerveillé, auquel les participants peuvent s'identifier. Ainsi, des regards et des perspectives se croisent sur un même territoire.

L'acte de marcher dans la nature est une expérience complète, qui stimule tous les sens : la vue, l'ouïe (bruits, sons, silences), l'odorat (parfums), les sensations tactiles et physiques (le toucher lorsqu'on effleure des objets, des plantes, des pierres, ou lorsqu'on caresse un animal ; la perception du froid, de la chaleur et des changements de la météo sur le visage et le corps ; la conscience et le rapport direct avec le terrain, qui est fait de prés, terre, rochers), sans oublier le goût (en privilégiant les circuits courts, les randonneurs participent à l'économie locale, lorsqu'on consomme des produits du terroir). Cela rend les participants actifs et engagés. La randonnée littéraire se dessine alors comme une expérience totale, immersive et multisensorielle, « une méthode tranquille de réenchantement de la durée et de l'espace »⁴ dans laquelle le déplacement physique et mental/spirituel s'entremêlent.

Les tournures que prennent ces randonnées et les supports nécessaires sont hétéroclites. On compte des activités adoptant des ressources papier, comme un livre dont la lecture – individuelle ou effectuée par un guide – agrmente les étapes d'une balade dans le vert, ou bien des balisages des parcours exploitant les ressources numériques sous forme de panneaux avec des codes QR et des applis. Dans d'autres cas, des accompagnateurs-animateurs agissent comme *passseurs* entre les participants et les ouvrages littéraires, voire de la documentation scientifique sur le territoire, l'histoire, les beaux-arts, les architectures, les civilisations.

2. Quelques études de cas dans l'espace vacancier des Alpes occidentales

Une étude comparative dans un territoire délimité et cohérent, celui de la région alpine à la croisée de la Vallée d'Aoste (côté italien), du Vaud et du Valais (côté suisse) et de la Savoie (côté français) permet de dresser un recensement et un aperçu des formules existantes aujourd'hui, utiles tant du point de vue des recherches académiques sur les déclinaisons du tourisme littéraire, que dans la perspective de leur impact territorial, faisant l'objet d'investigations des spécialistes d'économie touristique.

Des recherches d'ordre diachronique sur les pratiques touristiques liées à la littérature et les origines du tourisme littéraire invitent à remonter aux pionniers illustres des randonneurs littéraires. Si l'on reste dans l'aire géographique et culturelle citée, l'exemple le plus célèbre est celui des pèlerinages à la recherche des endroits naturels composant le cadre de l'intrigue de *La Nouvelle*

⁴ D. Le Breton, *Éloge de la marche*, Éditions Métailié, Paris 2000, pp. 18-19.

Héloïse de Jean-Jacques Rousseau. Des tournées se vérifièrent immédiatement après la parution et la traduction de l'œuvre : les voyageurs-randonneurs, entraînés également par l'essor de l'alpinisme et des séjours de santé dans les Alpes, étaient friands de se balader au bord du lac Léman sur les chemins de Julie et Saint-Preux. Les mots, les descriptions du paysage et les sentiments, encouragés par les connotations symboliques profondes dont ces endroits se chargent chez Rousseau, leur montraient la voie. Ces excursionnistes, venant d'Angleterre et de France, arpentaient les sentiers autour du bassin et admiraient le site alpin exalté par Jean-Jacques ; les personnages du roman servaient comme des filtres pour interpréter le paysage et comme points de vue auxquels confronter sa propre vision d'un microcosme considéré *exotique* à l'époque (aujourd'hui on dirait un exotisme *de proximité*) et ses propres émotions.

C'est sur le versant suisse que l'on compte à présent la plus grande variété de formules d'excursionnisme littéraire, naissant des collaborations entre la recherche académique, les institutions locales et les initiatives promues par des particuliers. Parmi de nombreux exemples, *Ligne des crêtes. Promenades littéraires à la montagne*, parcours choisis et présentés par F. Gaillard, D. Maggetti et S. Pétermann, avec les textes géomorphologiques de J. Bussard et E. Reynard, photographies d'O. Caffiero, paru à Lausanne aux Éditions Noir sur Blanc en 2021, paraît un volume au fort potentiel : un potentiel à développer, peut-être, par une version numérique, comprenant une carte interactive et géolocalisée, une appli où toutes les données et tous les textes pourraient être transférés, des liens vers des pages d'informations pratiques et les données que le format papier doit inévitablement condenser. Le résultat offrirait un instrument pratique et portable qui, en allant au-delà du beau guide traditionnel sous forme de livre à consulter pour la préparation des sorties, mettrait les lecteurs-randonneurs dans les conditions idéales pour profiter en pleine liberté et sur place de la documentation réunie. Du Jura aux Grisons, des vallées aux frontières françaises et italiennes, ce livre se donne le but d'associer l'activité dynamique de la marche à la restitution littéraire des lieux traversés ou choisis comme destination, en essayant de faire percevoir au lecteur-marcheur une idée d'atmosphère montagnarde. Les auteurs soulignent l'importance de la magie du signifiant, c'est-à-dire le pouvoir ensorcelant des toponymes, jouant sur les sonorités des mots et sur leur capacité de *parler* du passé d'une vallée ou d'un village, des caractéristiques géologiques ou naturelles, ou de l'anthropisation des lieux. Pour chaque itinéraire il y a une carte, des détails des circuits de randonnée, une sélection d'extraits anthologiques d'écrivains célèbres et d'autres d'auteurs moins connus, issus d'époques et de contextes variés, complétés par des notes sur leur rapport aux endroits touchés par les balades ; viennent ensuite des considérations synthétiques sur la géomorphologie du

territoire et l'écosystème naturel, dans le but d'exhorter à la double découverte des lieux, côté patrimoine naturel et côté récit littéraire.

Toujours aux bords du lac Léman, le Géoparc mondial UNESCO du Chablais a réalisé en 2021 le livre *Géologie & littérature en Chablais*, dont chaque chapitre présente un extrait d'un écrivain qui a abordé un aspect typique de la région dans ses écrits (romans, correspondances, journaux intimes), accompagné d'une fiche biographique, et, à côté des photos, des dessins et des tables, d'un abrégé renseignant sur les aspects géologiques. La préface insiste sur l'effet de mémoire qui rapproche les pierres aux mots : ils ne forment qu'un dans leur rôle différent mais similaire de témoins du temps qui s'écoule. Tous les deux sont capables de ranimer le passé et l'évolution de l'histoire à tout moment, proclame Michel Marthaler, géologue à l'Université de Lausanne :

Comme la Madeleine de Proust, les pierres gardent en leur sein de nombreux souvenirs. En apprenant à les regarder, les goûter, les sentir, les écouter, elles nous racontent leur enfance, nous parlent de la nostalgie du lieu de leur naissance : un paysage et une époque bien différents d'aujourd'hui [...]. Ce livre est un dialogue entre écrivains et géologues, entre nature et littérature. Des rencontres parfois, mais aussi des chassés-croisés, des perceptions multiples qui en font sa richesse.⁵

Le projet s'enracine dans l'idée d'exposer des dialogues entre la nature et la littérature, mettant en perspective la connaissance géologique des sites emblématiques du Chablais et la comparant à la représentation littéraire que, au fil de siècles, les écrivains en ont donnée. En feuilletant les chapitres, on tombe par exemple sur un passage de Victor Hugo vantant la douceur et le calme du lac Léman, où le poète trouvait qu'il faisait bon de séjourner, suivi de la description d'un violent « tsunami lacustre » survenu au VI^e siècle après J.-C., causé par des éboulements rocheux qui se sont répercutés sur le lac : un événement catastrophique qui en a modifié l'aspect géomorphologique et qui a attesté la puissance des forces et des cycles de la nature dans un cadre alpin que la tradition a souvent raconté, à tort, comme éternellement édénique, calme, immobile, bucolique.

À côté des initiatives éditoriales où les livres permettent aux randonneurs d'organiser leurs escapades alpines en autonomie, c'est toujours sur le versant suisse que l'on relève le plus de formules d'exploration du territoire sous forme de trekking littéraire accompagné par des guides touristiques. La saison estivale 2023 a proposé à Lausanne et dans des villages aux pieds des Alpes des excursions associant la marche à d'autres moyens de transport. Dans

⁵ *Géologie & littérature en Chablais*, Géoparc mondial UNESCO du Chablais, Lausanne 2021, p. 5.

l'initiative *En voiture ! Une histoire de la vitesse*, par exemple, les promeneurs ont fait l'expérience d'approches diverses au paysage, changeant à la suite de l'évolution des pratiques du voyage, des facilités et des rythmes des déplacements. Pendant les circuits, ils ont écouté les réactions des écrivains sélectionnés comme témoins des transformations des transports, des habitudes, des rapports à l'espace et au temps, et donc à l'expérience du voyage, dans le but de raisonner idéalement ensemble sur les changements de l'idée de vitesse et sur le rapport avec l'environnement qui s'instaure selon le moyen de transport utilisé : « Avec Goethe, Rousseau et d'autres écrivains pour compagnons, entre marche à pied, trains et bateaux, nous vous proposons de passer d'une vitesse à l'autre... ».⁶ Transformer le randonneur en écrivain a été au cœur du projet des *Rando-écritures par monts et par mots*, organisées en Haute Savoie, dans les Alpes du Léman : en plus de leur matériel de randonnée, les inscrits devaient apporter un carnet, un crayon et une gomme. Une accompagnatrice en montagne a imaginé « [...] une balade inspirante en pleine nature. La marche associée à l'écriture pour exprimer la poésie de la montagne, au fil d'une randonnée facile qui alternera marche et pauses ».⁷ Dans ce cas, il n'est pas question de se laisser guider par ce qu'on appelle la *haute* littérature ; l'acte créatif demandé aux participants joue plutôt une fonction thérapeutique, qui ajoute un supplément à l'excursionnisme littéraire alpin. Dans une société dominée par la culture de la vitesse et de l'éphémère, l'attitude au *click-tourism* arrive parfois au point d'altérer l'esprit des sorties réputées douces et vertes ; les randonneurs attribuent de plus en plus d'importance aux photos prises dans des endroits *iconiques*, plutôt qu'à l'expérience du parcours pour les atteindre et à la contemplation du paysage. Cette typologie de *trekking* littéraire créatif oblige à s'arrêter et à prendre le temps de s'arrêter, se concentrer, réfléchir et faire l'effort de traduire – non pas par des mots postés sur Instagram à côté d'un cliché, mais par quelques lignes écrites à la main – ses sensations et ses impressions, ou peut-être des raisonnements, des souvenirs ranimés par des associations d'idées et de regards.

Déjà affirmée du côté français et suisse, la pratique de la randonnée littéraire alpine ne s'est imposée que récemment en Italie et se diffuse lentement, avec des initiatives isolées, limitées à la saison estivale, sous forme d'événements ponctuels. Au Val d'Aoste, une recherche sur le terrain a recensé essentiellement des présentations de livres centrés sur l'écosystème alpin, sur l'histoire locale, sur des voyageurs dans les Alpes et sur les exploits d'alpinistes, auxquels s'ajoutent des spectacles et des animations abordant des sujets

⁶ <https://www.levoyageensuisse.ch/activites/lausanne-estivale/>.

⁷ <https://www.alpesduleman.com/rando-ecriture-par-monts-et-par-mots-stephanie-pelissier-acc-en-montagne.html>.

d'ordre écologique, environnemental et historique. Mais il est rare de rencontrer des itinéraires de randonnée sur les pas des écrivains ou mieux *avec* les écrivains, à l'exception de quelques cas isolés. En juillet et en août 2023, le village de Champoluc a accueilli la manifestation *Monterosa Racconta. Storie per oggi e per domani*. Festival de rencontres littéraires sur des thèmes différents, dont certaines sont inspirées par l'expérience en montagne, il inclut des présentations-débats avec les auteurs et des balades accompagnées de la lecture de textes variés, pas forcément d'auteurs qui parlent de la vallée en question : on compte des auteurs étrangers à la région et discutant dans leurs livres des questions d'intérêt universel pour lesquelles le contexte décontracté et détendu assurerait une pause de réflexion. Des randonnées de jour et de nuit ont été organisées en août dans le parc national du Grand Paradis, sur la dorsale entre le Val d'Aoste et le Piémont, pour découvrir le patrimoine naturel et historique alpin sur les traces de romanciers qui racontent magnifiquement la nature et la montagne, même s'ils ne sont pas de la région, comme par exemple Mario Rigoni Stern.⁸

Depuis quelques années, le succès littéraire d'abord et cinématographique après des *Huit Montagnes* de Paolo Cognetti a encouragé l'organisation de visites dans les lieux de tournage du film en Val d'Ayas, avec la redécouverte conséquente, voire le retour économique, de villages et de vallées qui avaient été mis à l'écart par rapport aux stations de séjour célèbres, aujourd'hui accablées par une touristification massive au cœur de la saison estivale et des vacances d'hiver.⁹ L'interrelation avec le cinéma et les distinctions obtenues par les livres et les films de Cognetti, ses traductions à l'étranger et le profil médiatiquement exploité de l'auteur ont certes incité les institutions locales à dessiner des itinéraires littéraires, convaincues de l'accueil favorable que leur réserverait un public hétérogène. D'ailleurs, grâce à des auteurs devenus populaires, comme Cognetti, des lecteurs assidus ou occasionnels ont parfois (re)découvert l'univers de la montagne.

Un projet récent et plus structuré est celui de l'Office Régional du Tourisme de la Vallée d'Aoste, réalisé en collaboration avec le Bureau Régional Ethno-Linguistique, qui a conçu une brochure en italien et en franco-provençal basée sur les 23 étapes du *Cammino Balteo*, suivant le cours du fleuve Dora et ses affluents. L'itinéraire n'inclut pourtant pas de fictions littéraires, car il se fonde sur des légendes et des mythes valdôtains, puisant dans un patrimoine de récits essentiellement oral, parfois transcrits sous forme de volumes réunissant les contes de fées et les sagas locales. Le chemin prévoit l'installation

⁸ <https://www.pngp.it/nivolet/iniziativa/piedi-tra-le-nuvole-weekend-5>.

⁹ <https://www.tourleottomontagne.com/>; <https://www.gqitalia.it/article/trekking-valle-daosta-otto-montagne>.

de panneaux avec des codes QR pour accéder aux textes des légendes en quatre langues (italien, français, franco-provençal et anglais), à l'audio des légendes lues par des donneurs de voix, à la géolocalisation des marcheurs, à des images sur les haut-lieux. Bien qu'il ne soit pas littéraire au sens strict, ce projet partage néanmoins le même esprit des randonnées/promenades basées sur l'acte de raconter (ou, selon le cas, d'écouter des récits) comme accompagnement à la marche et il s'appuie sur de multiples médias (audio, lecture, images, Internet) pour façonner des excursions que les randonneurs peuvent sélectionner et adapter en fonction de leurs intérêts et de leur préparation sportive.

3. Quelques considérations en guise de conclusion

À l'heure actuelle, où le champ littéraire se révèle éclaté et ouvert plutôt que « autonomisé »,¹⁰ les randonnées littéraires peuvent profiter de toute sorte de récit, sans se poser la question des canons et des ayants droit à l'aura littéraire, pour s'acheminer sur les mots de toute typologie de cicérones et d'exégètes des espaces naturels et humains. Hommes et femmes parmi d'autres hommes et d'autres femmes, les voix (avec ou sans visage, avec ou sans nom, célèbres ou méconnus, locaux ou étrangers) des auteurs et des autrices qui accompagnent les randonneurs ne se posent qu'une finalité : aider à faire ressortir, dans un dialogue réel ou idéal, dans l'acte de la marche à pied, à cheval, à dos de mulet, en VTT, les émotions que les endroits, les éléments de la nature et les traces de la présence humaine, sont à même de susciter. Ils pourront les comparer, partager des expériences, voir au-delà de la perception visuelle, aiguïser sa réceptivité vers le monde, réveiller des sensations engourdis par la routine quotidienne et urbaine, ressusciter des mémoires personnelles, familiales, communautaires et ancestrales, exploiter l'éternel plaisir de raconter des histoires et d'écouter des histoires. Si les déclinaisons les plus variées du tourisme vert attestées au tournant du XXI^e siècle se sont imposées ces dernières années et accentuées depuis la pandémie de COVID-19, à une époque où la sensibilisation écologique est à la une, un besoin profond de retour à la nature et à une humanité naturelle s'est imposé. Le recentrement sur soi et sur le monde qui nous accueille sera certes, on le souhaite bien, la

¹⁰ Cfr. P. Bourdieu, *Les Règles de l'art. Genèse et structure du champ littéraire*, Seuil, Paris 1992; G. Sapiro, *La Sociologie de la littérature*, La Découverte, Paris 2014 ; G. Sapiro, *The metamorphosis of modes of consecration in the literary field : Academies, literary prizes, festivals*, « Poetics », 59, 2016, pp. 5-19 ; G. Sapiro, *How do literary texts cross borders (or not)*, « Journal of World Literature », 1(1), 2016, pp. 81-96.

conséquence d'expériences spécifiques de tourisme culturel comme les excursions littéraires ; mais en réalité il en constitue le but premier.¹¹

¹¹ A. Montandon, *Sociopoétique de la promenade*, Presses Universitaires Blaise Pascal, Clermont-Ferrand 2000 ; K. White, *Le mouvement géopoétique*, Poesis, Paris 2023.



PERUGIA STRANIERI
UNIVERSITY PRESS

The Research Group on Literary Tourism (TULE) publishes this double-blind reviewed book, which aggregates chapters by nineteen researchers on literary tourism. This volume focuses on the critical concepts of holiday and escape, serves as a catalogue of updated research on these constructs, and aims to inspire researchers to expand the study of literary tourism. A holiday destination may be a village, a town, a city, a region, a country, or a site, and the motivations to travel to these destinations may include a wish to explore new places, experience culture, participate in leisure and recreation activities or escape. Escape is the second key concept of this book, and it compasses the need to interrupt the flow of daily routine, seek new landscapes, avoid something, or experience a temporary change in individual roles or social structures. The literature on this topic distinguishes between «escaping from [e.g., the self]» and «escaping to [e.g., new locations]», and it identifies routine escapes, restorative escapes and dramatic escapes [e.g., as when fleeing a war zone]. The desire to escape does not always result from a state of unhappiness. It may also originate in a need fostered by curiosity to experience new landscapes, i.e., new holiday destinations, or it may happen that change is an aim itself.



<https://doi.org/10.54499/UIDB/04470/2020>

www.unistrapg.it

ISBN: 978-88-9981-122-8